

On a retrouvé des descendants de Sir Victor Langevin



Les joies de l'hiver

Un sourire d'enfant, sous les sapins chargés de neige molle, témoigne du plaisir que l'hiver apporte aux jeunes et aux moins jeunes.

Un article paru dans la dernière édition de LA VOIX DU SUD a pris une envergure que nous n'avions pas prévue. L'article en question était intitulé: "Descendants des Pères de la Confédération recherchés". On y avait souligné que la Commission du Centenaire de la Confédération recherchait des descendants de chacun des Pères de la Confédération, mais n'en avait pas trouvé pour un certain nombre, dont Sir Hector Langevin, ancien député de Dorchester.

Or, à partir du moment où cet article a paru dans La Voix du Sud, de nombreux media d'information y ont fait largement écho, radio, télévision, journaux quotidiens, etc.

Par la suite un grand nombre de personnes se sont mises en chasse de descendants de Sir Hector Langevin.

Grâce à ce mouvement spontané, et à l'aide apportée, en particulier par un petit fils de Sir Hector Langevin, nous avons maintenant en main la liste complète de ses descendants.

Voici la liste:

I- Hector Louis Langevin (1826-1906) naquit et mourut dans la ville de Québec. Son corps repose dans la chapelle de l'Hôtel-Dieu de Québec. Il épousa Marie, Justine Têtu en 1854. Ils eurent neuf (9) enfants, dont quatre (4) décédèrent en bas âge. Les autres sont:

Hectorine (1855-1934), qui épousa Sir Thomas Chapais. Elle décéda sans laisser d'enfants.

Louis Laforce, ingénieur civil, décédé célibataire.

Léa, décédée célibataire.

II- Stella (1864-1928), qui épousa l'hon. Ernest Cimon, juge de la Cour Supérieure de la province de Québec, veuf de Delphine Doucet. Elle laissa 7 enfants.

IIa- Alphonsine (1869-1904), qui épousa Napoléon Pelletier. Une fille lui survécut.

III- Les enfants de Stella Langevin Cimon, ingénieur civil à Québec.

I. Hector (1893-) épousa Aline Verge. Ils ont 5 enfants:

IV- 1-1 Louise (1921-), célibataire, Montréal.

1-2 Jean (1923-), urbaniste-conseil à Québec, épousa Brigitte Allard (ALLARD). Ils ont 4 enfants:

1-2-1 Bernard, 10 ans

1-2-2 Marie Nicole, 7 ans

V- 1-2-3 François, 2 ans

1-2-4 Erik, 1 an

1-3 Pierre (1924-), avocat (c.r.) à Montréal, épousa Nicole Désy. Ils ont 2 enfants:

1-3-1 Anne, 15 ans

1-3-2 Martine, 1 an

1-4 Paul (1927-), Jésuite à Québec.

1-5 Hélène (1931-), célibataire, Montréal

2- Ernest (1894-1915), étudiant en droit à Québec, lorsqu'il décéda célibataire.

3- Stella (1895-), qui épousa le Sénateur Louis Côté (décédé), habite Ottawa et a 2 enfants:

3-1 Guy (1925-), réalisateur à l'Office National du Film, Ville St-Laurent, épousa Nancy McCallum et a 4 enfants:

3-1-1 Jacquelin, 13 ans

3-1-2 Jean-Louis, 10 ans

(suite à la page 6)

CHRONIQUE VISUELLE



par Dr Alain Langis
Optométriste

Le dépistage visuel à l'école

Le sujet n'est pas nouveau. La société ne semble cependant pas encore comprendre les implications véritables du dépistage visuel à l'école, ni son importance pour le travail scolaire.

Un dépistage est l'utilisation de diverses sondes pour l'évaluation sommaire d'un comportement quelconque. Le terme "dépistage" implique habituellement une idée de prévention. C'est donc dire qu'il tend à cerner le mal à sa base.

Lorsqu'il est question de dépistage visuel à l'école, on envisage trop souvent le problème sous un angle tout différent. Notons qu'en l'occurrence, il s'agit d'évaluer le comportement du système visuel. Le but actuel est de permettre la correction des déviations à la "normale". Il existe donc dans cette pratique très peu de prévention... Comme preuve à l'appui de cette assertion, soulignons que les problèmes dépistés sont plus nombreux à mesure que le dépistage s'adresse à

des écoliers de niveaux plus élevés. Ainsi en première année, on trouve 13% des défauts visuels, en troisième année, 24% et en sixième année, 30%. Ces chiffres avancés par le ministère de la Santé 1966, n'incluent pas le pourcentage des nombreux enfants porteurs d'une correction "adéquate" pour les tests utilisés. Il est prouvé que les élèves qui ont déjà des défauts oculaires au début de leurs études, voient leur problème s'aggraver plus rapidement que les autres.

Peut-on devant ces faits croire à l'aspect préventif de tels dépistages? Faut-il savoir que les tests portent principalement sur les défauts de la structure oculaire. Or non seulement la prévention des défauts physiques en acte n'existe pas, mais, et voilà l'important, les systèmes

de dépistage en cours ne tiennent aucun compte de la prévention des défauts physiques en puissance ni des problèmes de rendement visuel susceptibles de nuire à

l'efficacité de la lecture et par conséquent au succès scolaire.

On ne peut nier la valeur, pour l'individu, du dépistage des problèmes diminuant le pouvoir de discrimination visuelle (acuité), mais la plus grande valeur et la plus haute rentabilité d'un tel système ne résident-elles pas dans la prévention des problèmes affectant le rendement visuel et scolaire de l'écolier? Les avantages qu'entraînerait une réelle prévention, se répercuteraient sur toute la société: l'enfant, les responsables de l'éducation, les parents, les professeurs et les payeurs de taxes.

Cette prévention ne peut cependant découler du seul dépistage des problèmes visuels. Un dépistage adéquat ne saurait que fournir les éléments nécessaires à l'orientation correcte des déficiences. Pour que la prévention s'exerce vraiment, il faut un programme complet de surveillance visuelle.

Ce programme comprend trois secteurs tous aussi importants l'un que l'autre:

la surveillance—proprement dite, le dépistage et l'éducation visuelle à l'école. Seule l'application intégrale d'un programme de surveillance visuelle complet, mis en marche dès la maternelle ou au tout début de la première année, permettrait de prévenir les problèmes visuels à implications réellement sociales.

Prochain numéro: La surveillance visuelle.

FIANCES

LAISSEZ NOUS LE SOIN DE NOUS CONFIER L'ORGANISATION DE VOTRE FUTUR VOYAGE DE NOCES.

SUGGESTIONS

- RESERVATION HOTELS
 - GASPESIE - MARITIMES
 - LAC ST JEAN - COTE NORD
 - OUEST CANADIEN - ALASKA
 - CHUTES NIAGARA - OTTAWA
 - EUROPE ETC. ETC...
- RESERVEZ TOT, EVITEZ ENNUIS
VOYAGES QUEBEC AMERIQUE INC. STE-CLAIRE
P.Q. TEL.: 645-3761

Rambler

BEAU CHOIX DE VOITURES USAGÉES



LISTE DES CHARS USAGES ET DEMONSTRATEURS

- Ambassador 1966 - Convertible 990 - Power brakes, Power Steering, Radio, Automatique - (Blanc) - Moteur 270 H.P. (Démonstrateur).
- Ambassador 1966 - Automatique - Power brakes, Power Steering, Bucket Seat - (Vert) - Radio - 990.
- Rambler Classic 1966 - Sedan 550 - Standard (Noir).
- Ambassador 1965 - V-8 - Automatique 880 - Radio - (Beige).
- Ambassador 1965 - Hard Top 990 - Automatique, Power brakes, Power Steering, Radio - Moteur 270 H.P. (Bleu pâle).
- Rambler American 1965 - Sedan - 6 cylindres - Transmission standard, (Bleu foncé) - Rambler Classic 1965 - Automatique - Radio - V-8 - 550 (Bleu) Sedan.
- Météor Rideau 1965 - Sedan - Automatique, Radio, Moteur 220 H.P. Pneus blancs (Brun).
- Rambler Classic 1964 - Sedan - 660 - Transmission Standard, Radio - V-8.
- Rambler Classic 1963 - Sedan - Automatique, Radio (Or).
- Station Wagon International 1963 - Automatique V-8.
- Pontiac Sedan 1963 - Strato Chief - Automatique - 6 cylindres - Radio. (Bleu).
- Oldsmobile Sedan 98 - 1962 - Automatique, radio, Power brakes, Power Steering, vitres électriques - Siège électrique. (Vin).
- Pontiac Station Wagon 1961 - Automatique, radio - (Bleu).

LISTE DES CAMIONS USAGES

- Dodge Tracteur 1964 - Moteur 413 PC - 5 vitesses, Roxtel
- International 1963 - Capacité: 25,000 lbs, moteur V-345 - Transmission T-35 - Différentiel RA-146 - Dunky - Quatre pneus neufs et peinture neuve.
- International 1963 - Capacité: 27,000 lbs - moteur V-345 - Transmission T-35 - Différentiel RA-146 - Dunky.
- Ford 1963 - Moteur V-8 - 5 vitesses - Capacité: 23,000 lbs - Dunky.
- Panel Volkswagon 1963.
- Chevrolet 1963 - Moteur 327 C.V. - 4 tonnes. Dompeuse - Boîte de fer - Dunky.
- 2 Pick-up International 62 - Porte longue 6 cylindres.

TRES BEAU CHOIX DE VOITURES RAMBLER 1966 EN MONTRE

LA CIE FERLAND & BÉGIN LTÉE

Machines aratoires - Tracteurs - Camions International - Automobiles "Rambler"

STE-GERMAINE DU LAC ETCHEMIN TEL.: 4-6611, 2-4411, 2-3611

DR ALAIN LANGIS O.D.

OPTOMETRISTE

Lac Etchemin, Dorchester
Tél.: 4-9811

Bureau: Dr Lafontaine
Mercredi: 10 A.M. à 10 P.M.
Examen de la vue Ste-Claire



NETTOYEUR Moderne INC.

SERVICE DE LAVAGE DE CHEMISES
ENTREPOSAGE DE FOURRURES

Lac Etchemin,

tél.: 3-8211

DORCHESTER REFRIGERATION

Ste-Claire, Dorchester

Tél.: 645-3383

Vente et Réparation

de tous systèmes de réfrigération, vente et installation de chambre froide. Réfrigérateur et congélateur, meubles et accessoires électriques.

L.G. Lacasse, prop.

Normand Parent

COUPONS EN GROS ET DETAIL

ST. ZACHARIE, QUÉ. CTE DORCHESTER.

LA VOIX DU SUD

Journal bi-mensuel desservant toutes les familles de Dorchester, entièrement dévoué aux intérêts du comté. Tirage 8,000 copies.

Le Ministère des Postes à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2ième classe de la présente publication.

L.R. MORENCY, EDITEUR

Imprimé aux Ateliers

"LES PRESSES LITHOGRAPHIQUES (1965) INC."

Lac Etchemin, Cté Dorchester, P.Q.

C.P. 338 - Tél: 2-6311

"LA VOIX DU SUD" EST DISTRIBUE GRATUITEMENT A TOUTES LES FAMILLES DU COMTE DE DORCHESTER.

Editorial

Et vous, êtes-vous prêts à passer à l'action?

Dans le dernier éditorial, nous vous avons parlé de l'activité fébrile du Conseil d'Administration de l'Office de Développement Régional de l'Etchemin, à la veille de la livraison des rapports de l'enquête socio-économique conduite dans la région.

Dans le dernier paragraphe, nous vous disions que "les directeurs de l'O.D.R.E. ont bien l'intention, toujours si la population le désire et est prête à participer, à faire mentir le dicton qui veut que tous ces beaux rapports, ce soit fait pour aller dormir dans les tablettes et dans la poussière".

Que les directeurs de l'Office de Développement Régional de l'Etchemin soient prêts à travailler avec acharnement à réaliser le programme qui se dégagera des rapports de l'enquête, ça, ça ne fait aucun doute. Et on en a la preuve.

Eux, seuls, cependant ne pourront rien, non, rien du tout. Il faudra nécessairement la participation éclairée et du gouvernement et de la population.

Du côté gouvernemental, il y a tout lieu d'espérer que tout ira bien. En effet, n'a-t-on pas déjà entrepris de donner suite au plan d'aménagement proposé par le B.A.E.Q.? N'a-t-on pas, à date, versé des sommes assez considérables pour la réalisation de projets bien préparés et valables?

Le moins qu'on peut faire, c'est d'espérer que l'autorité gouvernementale fera pour nous, ce qu'elle fait pour d'autres. L'attitude qu'on doit prendre, dès lors, en est une de confiance.

Mais au fait cette autorité gouvernementale n'agira-t-elle pas à la condition expresse que la population, elle, soit prête à passer à l'action.

S'il fallait que par apathie, que par manque de dynamisme, que par manque de confiance ou tout simplement de sincérité avec soi-même, on ne soit pas prêt!

Bien sûr, ce n'est pas facile. Ce n'est pas facile de s'activer quand on a une routine bien établie. Et s'il y a des sacrifices à consentir, ce ne sera pas facile, non plus.

Pourtant il faudra bien que l'on participe et que l'on s'active, si l'on veut améliorer son sort et le sort commun de toute la population de la région.

Autrement?

Autrement, "tous ces beaux rapports iront dormir dans les tablettes et la poussière" et ça ne dépendra ni de l'Office de Développement Régional, ni du Gouvernement, mais bien de la population et d'elle-seule. En d'autres mots, de vous tous et de chacun d'entre vous.

Aussi nous répétons notre question: Etes-vous prêts à passer à l'action?

L'assurance vous rembourse toutes vos pertes

Voyez

J.S. POULIOT

Courtier d'assurances agréé

Automobile - Feu - Vol - Accident

Responsabilité - Cautionnement, etc...

Lac Etchemin, Dorchester, P.Q.

Tél.: 3-7611



Vie-Auto-Incendie-Resp. etc.



G.L. Morency

Assurances générales

St-Isidore,

Cté Dorchester,

Tél: 646-5628



Philippe Bernard courtier

d'ass. A.

MEMBRE DE L'ASSOCIATION DES COURTIER D'ASSURANCES DE LA PROVINCE DE QUEBEC

Lac Etchemin Dorch. tel.2-5612

VILLE DE LAC-ETCHEMIN TAXI

TÉL.: 5151

SERVICE JOUR & NUIT

O. Breton L. Plante A. St-Hilaire

Membre de l'Association des Photographes Professionnels de la Province de Québec

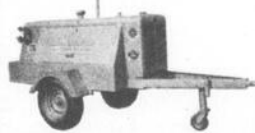


STUDIO CARRIER

PHOTOGRAPHE PROFESSIONNEL

INDUSTRIELLE - COMMERCIALE - MARIAGE

Rue ROY, ST-ISIDORE, Dorch. TEL.: 646-5715



TRAVAUX de FORAGE & DYNAMITAGE à l'heure - au contrat - ou location - 2 compresseurs 150 p.c. Rotascrew '66 - Equipement complet, plus jack-paving, tapis de sécurité, etc... - Dynamiteur licencié; 5 ans d'expérience - Soudure électrique - Dégel d'aqueduc.

ORAM DION & FILS

St-Benjamin - Tél.: 1:5-11 - Cté Dorchester, P.Q.

DYNAMITAGE ET FORAGE

Ciment - Roc - Pavage - Portes de caves - Fossés.

OUTILLAGE COMPLET

Compresseur Ingersoll Rand 125 pi. cu.

Marteaux et accessoires.

RUSSELL VACHON

Ste-Germaine

Tél: 5272 - 2-4411

La meilleure façon de contribuer à la Campagne d'emploi d'hiver, est de faire exécuter vos travaux "Dès Maintenant".

Pour conseils et assistance, veuillez communiquer avec votre Centre de Main-d'Oeuvre du Canada à Ville St-Georges - Tél.: 228-4806

DORMEZ SANS CRAINTE DU FEU CETTE NUIT!

L'alarme FALCON Détecteur de feu automatique Vérifiez ses avantages

VERIFIEZ SES AVANTAGES:

- 30 ans de garantie
- Aucune maintenance
- Facile à installer
- Entièrement automatique
- Anti-corrosif
- Fonctionne sous tous les climats
- La poussière ne l'affecte pas
- En garde 24 heures par jour
- Réduit vos primes d'assurances
- Le plus perfectionné et le moins coûteux
- Ni fils, ni pile électrique
- L'alarme est entendue jusqu'à 1/2 mille à l'extérieur
- Ne se détériore ni au chaud ni au froid
- Il déclenche à 136 degrés
- Remplacé gratuitement s'il détecte un feu
- Avertit à temps, avant que les gaz se répandent, causant la mort par asphyxie



DEMONSTRATION SUR DEMANDE

LUCIEN GAGNON

Plombier

LAC ETCHEMIN, DORCHESTER

2e AVENUE

TEL.: 3-8311

DANS LE MAINE— Les arbres de Noël, dans un sac de polythène

Les producteurs d'arbres de Noël de l'Etat du Maine ont adopté un nouveau système pour moissonner les arbres de Noël. Selon les informations qui nous sont parvenues, on aurait mis au point une machine capable de couper l'arbre de Noël et de le ficeler, de la même façon qu'une moissonneuse-lieuse. Lorsque l'arbre est introduit dans la lieuse, on en profite pour l'envelopper dans un sac de polythène. Le sac en plus d'assurer une meilleure présentation sur le marché, lui permet de garder un plus haut niveau d'humidité.

Il semblerait que cette machine puisse couper, attacher et envelopper plusieurs centaines de "Bundles" par jour. On espère également réduire au minimum le coût de la main-d'oeuvre.



LA FIREBIRD PONTIAC — Pontiac vient de présenter cette nouvelle série de voitures de sport comprenant deux modèles, le coupé hardtop, représenté ci-dessus, et une décapotable. La Firebird, qui a un empattement de 108 pouces, constitue une grande innovation dans le domaine des voitures sport personnelles. Elle possède en équipement standard le moteur Pontiac 6 cylindres, à arbre à cames en tête, des sièges baquet, des garnitures tout vinyle et les dispositifs de sécurité précédemment annoncés sur les Pontiac 1967. Parmi l'équipement fourni sur demande, on remarque deux moteurs V8, l'un de 326, l'autre de 400 pouces cubes, une boîte à 4 vitesses, des freins avant à disque, la transmission automatique et une banquette avant.

SYLVIO BÉDARD, c.l.u.

Alliance

compagnie mutuelle d'assurance-vie

C.P. 176, SIE-GERMAINE (DORCHESTER)

Tél.: 3-1411

ETES-VOUS TANNÉES D'ÊTRE
HABILLÉES COMME LES AUTRES?

SI OUI,

apprenez à coudre.

Quand vous le saurez, vous direz

LUI Y KONAIT ÇA!

CENTRE DE COUTURE STE-GERMAINE

2ième ave,

Tél.: 5791

Ville Lac Etchemin

Bertrand Dupont
président
Tél.: 3-4312

Jean Rock Fortin
St-Prosper
vendeur
Tél.: 212

BUICK
PONTIAC
GMC

Yves Gourde
Comptabilité
et vente
Tél.: 5341

Albert Dupont
St-Odilon
vendeur
Tél.: 8-2151

B. DUPONT AUTO Inc.

Lac Etchemin

Tél.: 3-4312 ou 5431

Modèles

1967

avec

1967 Pontiac Parisienne H.T. 2 portes V8 Aut.
1967 Beaumont Sedan 6 Cylindres Aut.
1966 Pontiac Strato Chief Sedan V8 Aut.
1966 Acadian Canso H.T. 2 portes V8 Aut.
1965 Pontiac Coach V8 Automatique
1965 Beaumont Custom Sport V8 Aut.
1965 Pontiac Strato V-8 Aut.
1964 Comet H.T. 2 portes V8 Aut.
1964 Cadillac Coupé de Ville
1963 Chevrolet Impala Sedan V8 Aut.
1963 Chevrolet Biscayne Sedan V8 Aut.
1963 Ford Galaxie Convertible.
1962 Plymouth Sedan V8 Automatique.
1961 Météor Sedan 6 Cylindres Aut.
1961 Oldsmobile H.T. 4 portes V8 Aut.
1961 Volkswagen
1958 Oldsmobile Sedan V8 Automatique.

Grand choix
d'autos
usagées
portant la

GARANTIE

5 ANS

50.000 MILLES

TRANSIGER AVEC
B. DUPONT -
C'EST OBTENIR
SATISFACTION

GARANTIE

GOODWILL

Tubes de plastique
 NATURAL FLOW
 pour la collecte de l'eau d'érable
 par écoulement naturel et
 pastilles

FLOW MOR

pour une meilleure production de
 la sève pendant toute la saison.

Naturalflow

agent distributeur
ROLAND MORIN

St-Léon de Standon

tél.: 226-5427

CHEZ LES FILLES D'ISABELLE

Le 10 janvier dernier, à l'Edifice Municipal, avait lieu l'assemblée mensuelle des Filles d'Isabelle. Plusieurs étaient présentes. Madame Dorianne Ferland, régente, présidait l'assemblée. Elle souhaita la bienvenue à toutes ses soeurs présentes et invita les membres du Cercle à venir toujours aussi nombreuses aux réunions.

"Vu que c'est la première fois que j'ai l'occasion de vous rencontrer, dit-elle, en 1967, je souhaite à vous toutes une très bonne santé et les meilleures choses au monde; chacune choisira ce qu'elle désire le plus. A Monsieur l'Aumônier, bonne, heureuse et sainte année et bonne santé également."

Elle remercia toutes celles qui lui ont fait parvenir des souhaits à l'occasion des fêtes et un merci tout spécial s'adressa au Cercle pour le magnifique cadeau qui lui a été présenté à Noël.

A l'occasion de la Guignolée, plusieurs Filles d'Isabelle se sont données sans compter pour en arriver à un résultat excellent, car un montant de quatre cent cinquante-six dollars a été recueilli. Ceci permettra de soulager quelque peu la misère de quelques citoyens.

Nos soeurs de St-Camille ont également remporté un très beau succès avec leur Guignolée; nous les félicitons!

Au cours de l'assemblée, Mme Ls. Ph. Lessard fut nommée

premier Syndic pour remplacer Mme Denise Blanchette, démissionnaire. Un merci bien sincère s'adressait à Mme Denise Deblois pour avoir pris charge du goûter de cette dernière assemblée. Le prix de présence fut gagné par Mme J. Marie Lessard de St-Odilon.

Avant de terminer l'assemblée, M. l'abbé Théophile Nadeau adressa quelques mots: "Mes chères Soeurs, Merci d'abord à Mme la Régente pour ses bons souhaits; je lui souhaite à mon tour, une bonne année et un long règne comme Régente. A chacune de vous, que l'année soit des plus heureuses et comble tous vos désirs et vos aspirations les plus légitimes. Un sincère merci pour les livres que vous avez envoyés à mon frère le curé, actuellement hospitalisé."

Je vous donnerai une autre règle de contact humain; il faut s'intéresser aux autres: toute personne a droit à la considération et au respect, que ce soit patron ou employé, parent ou enfant. Il faut s'intéresser d'abord par la conversation. Un simple bonjour, un tout petit mot, peut à certain jour faire un bien immense à certaines personnes préoccupées par leurs soucis. Sentir autour d'elles de l'intérêt, c'est déjà soulager leur peine, à plus forte raison, avec des amis. On est porté à parler de soi, de ce que l'on

aime, alors le contraire exige du renoncement. Il faut écouter d'une façon attentive, non pas passive, car alors celui qui nous parle s'en rendrait compte. Les lois de la charité chrétienne exigent beaucoup de renoncement. Il faut aussi être franc, ne pas tout dire à n'importe qui, l'on peut être franc et parler peu. La franchise aide beaucoup à avoir des contacts fructueux avec autrui.

Mme J. Henri Genest

LA MEILLEURE DE L'ANNEE

Un représentant de l'Etat de New-York au Congrès américain a proposé un projet visant à obtenir que le congrès des Etats-Unis autorise chacun des membres du Congrès à prendre trois semaines de vacances aux frais de l'état. C'est-à-dire que chacun d'eux pourrait voyager autour du monde durant ces trois semaines de vacances, accompagné, évidemment, le contraire ne serait pas bienséant; le tout aux frais de l'Etat. Le représentant n'a mis qu'une restriction: que les vacances ne puissent être prises pendant la session.

LUCIEN BERNARD

Transport général

Déménagement de Lac Etchemin à n'importe quel endroit.

Service prompt et courtois

Lac Etchemin, Tél.: 2-5911

ENTREPOT CENTRAL, QUEBEC Tél.: 525-7111

STATION DE SERVICE



D. Rancourt, prop.

LAC ETCHEMIN

TEL: jour 2-2611

nuît 3-7212

Spécialité: REMORQUAGE

Lorsque votre auto refusera de partir par temps froid, nous sommes maintenant équipés de la machine Silver Beauty No 300 - Starter charger - qui, en un rien de temps, lui redonnera vie.

Du plaisir pour tous

MARDI-GRAS

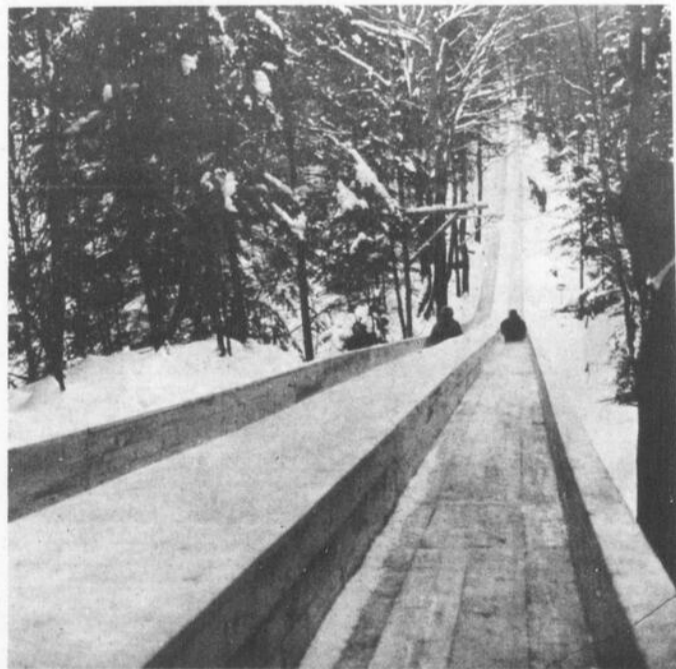
LE 7 FEVRIER

A L'AUBERGE DES APALACHES INC.



Des prix de présence seront offerts. Admission gratuite. L'ensemble "Les Virtuoses" fera les frais de la musique.

Nous sommes heureux de vous annoncer que cet excellent ensemble sera à l'Auberge des Apalaches à compter de vendredi le 3 février.

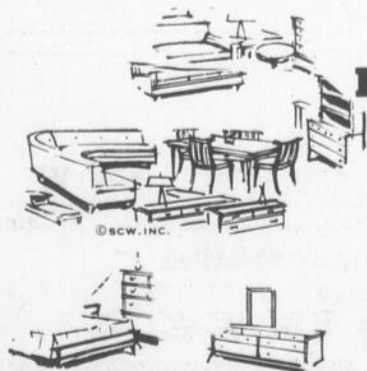


Des centaines de personnes ont passé des moments palpitant dans notre GLISSOIRE GEANTE. Pourquoi pas vous? Nous vous attendons. Ouvert tous les jours et tous les soirs.

BIENTOT A LAC ETCHEMIN

UN MAGASIN DE MEUBLES

D'ici quelques jours, un magasin de meubles des plus moderne ouvrira ses portes et sera au service de la population de Lac Etchemin et des environs pour lui fournir le plus beau choix



DE: MEUBLES

APPAREILS ELECTRIQUES

TAPIS (Ozite)

RIDEAUX FAITS

AMEUBLEMENTS ETCHEMIN ENR

SURVEILLEZ NOTRE PUBLICITE D'OUVERTURE

2

2

2

La Semaine de l'électricité

La prochaine Semaine de l'électricité, Beauce-Dorchester 1967, se tiendra du 5 au 11 février. Elle aura pour thème "L'électricité, c'est toute la différence".

Plusieurs grandes manifestations sont prévues dans le cadre de ce prochain événement.

1- L'ouverture officielle de la Semaine de l'électricité se fera le dimanche 5 février, à 3h. de l'après-midi à l'Hôtel Royal de Beauceville-est.

La proclamation officielle sera lue par Son Honneur M. Jacques Renault, maire de la ville de Beauceville-est.

Une allocution sera prononcée par M. Jacques Lamontagne, homme d'affaires de Morisset Station et président de la Semaine de l'électricité, 1967, Section Beauce-Dorchester.

M. Albert Bonneau, chef, Ventes Secteur sud, de l'Hydro-Québec, région Montmorency et président de la Semaine de l'électricité, Québec 1967, sera l'invité d'honneur lors de cet événement. Il sera, nous l'espé-



rons accompagné de quelques-uns des membres du comité de Québec.

2. Le soir du 7 février à 6h30 de l'après-midi, grand souper-causerie mixte suivi d'une

soirée dansante organisée sous les auspices de la Chambre de Commerce du Lac Etchemin Cté Dorchester.

La rencontre aura lieu au Manoir Etchemin de Lac Etchemin.

Le conférencier invité sera M. Charles Blouin de l'Hydro-Québec.

3. Durant la journée du 9 février, à 2h30 de l'après-midi, nous aurons l'occasion de rencontrer le Cercle des Fermières de St-Georges-ouest. La réunion aura lieu au sous-bassement de la Salle paroissiale à St-Georges-ouest.

A cette occasion, une conseillère en Economie domestique, Hydro-Québec, région Montmorency, en la personne de Mme Lucille M-Joncas, sera la conférencière.

4. Dimanche le 12 février à 6h. de l'après-midi se fera la fermeture officielle de la Semaine de l'électricité, section Beauce-Dorchester 1967.

Un coquetel sera servi gracieusement par la ville de St-Joseph de Beauce, suivi d'un souper-causerie mixte organisé par la Chambre de Commerce de St-Joseph.

Nous aurons également un conférencier invité en la personne de M. Robert Brasseur de l'Hydro-Québec. L'allocution de clôture sera prononcée par le président de la Semaine de l'Electricité, Beauce-Dorchester, M. Jacques Lamontagne.

On a retrouvé...

(suite de la page 1)

- 3-1-3 Isabelle, 8 ans
- 3-1-4 Nathalie, 5 ans
- 3-2 Langevin () journaliste, Ville St-Laurent, épouse Lise Ménard; 2 enfants:
 - 3-2-1 Martin, 2 ans
 - 3-2-2 Romain, 1 an
- 4- Langevin (1897-1957), ingénieur forestier, épouse Irène Patry (décédée). Ils ont 2 enfants:
 - 4-1 Charles, avocat à Québec, époux de Ghislaine Gilleb, a deux enfants:
 - 4-1-1 Christiane, 10 ans
 - 4-1-2 Jean-François, 7 ans
 - 4-2 Claire, célibataire, Québec.
- 5- Henriette (1898-1966), épouse de Gustave A. Beaudry, laisse deux filles:
 - 5-1 Henriette (1921-), qui épouse William A. Byrne, Québec, et a 2 fils:
 - 5-1-1 Roger, 23 ans, marié à Hilda Nicholls
 - 5-1-2 George, 19 ans
 - 5-2 Claire (1926-), épouse de Benoit Warren, notaire à La Malbaie, a 4 enfants:
 - 5-2-1 Monique
 - 5-2-2 Gilles
 - 5-2-3 Paul
 - 5-2-4 Hélène
- 6- Rachel (1899-), épouse d'Antoine Cimon, avocat (c.r.), décédé, à un fils et demeure à Québec:
 - 6-1 Marc, ingénieur-conseil à Québec, épouse Colette Tremblay; 2 enfants:
 - 6-1-1 Louis, 13 ans
 - 6-1-2 Nicole, 10 ans
- 7- Thérèse (1904-), épouse du Dr Florian Trempe, chirurgien à Québec, 2 enfants:
 - 7-1 Louise, épouse de Kenneth Dawson, de l'Université d'Edmonton, Alberta; 3 enfants:
 - 7-1-1 Denise, 8 ans
 - 7-1-2 Rémy, 6 ans
 - 7-1-3 Michelle, 5 ans
 - 7-2 Jacques, comptable agréé à Québec, époux de Nicole Desgagnés.
- IIIA- Enfant de Alphonsine Langevin Pelletier.
 - 1-A Caroline (1903-), célibataire, Québec.

Monnette & Frères Inc.
 Débossage-Peinture
 Réparations générales de carrosseries
 Remorquage jour et nuit
STE-CLAIRE, Co. Dorch. Tél: 645-3381

"Voici \$11,684"
 Maintenant tu peux aller à l'université"

Un chiffre effarant, direz-vous, mais combien réaliste. Votre fils ou votre fille vous remercieront et vous remercerez la Sun Life d'avoir garanti les fonds nécessaires à une instruction universitaire. Cependant, vous devez vous procurer ces fonds MAINTENANT. Une police Sun Life Dotation - Fonds d'instruction garantira à votre enfant l'argent nécessaire à l'université, même si vous mourez dans l'intervalle.

Pouvons-nous, à un moment de votre choix, discuter ce très important aspect de l'avenir de votre fils?

*Frais universitaires prévus pour les années 70 -

Ls. Philippe Lessard
 Ste-Justine, Dorchester Tel.: 7-2431
SUN LIFE DU CANADA, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
 UNE COMPAGNIE MUTUELLE

Gervais Bégin
 Vous invite à le consulter pour l'achat d'une voiture neuve ou usagée.
CHEVROLET OLDSMOBILE
Garage F.Bégin inc.
 Lac Etchemin, Qué.
 Tél: 2-3511 & 2-0311
 Résidence:

Danse pour adultes tous les samedis soirs avec un orchestre local
 au
Manoir du Lac Etchemin

REPRESENTANT DEMANDE
 Très bonne occasion d'affaires pour toute personne possédant un petit capital de \$1,000 et plus. Travail très facile ne demandant que quelques heures par semaine. Possibilité de très bons revenus. Appliquer par correspondance et nous ferons le nécessaire pour un rendez-vous.
NOM.....
ADRESSE.....
TEL.....
 Adresser au no: 81, 80ième avenue, a/s de M. Luco, Pointe aux Trembles, Montréal.

UNE IMPORTANTE INDUSTRIE S'ÉTABLIRAIT À ST-CAMILLE

Au cours d'une assemblée du Conseil d'Aménagement et d'Expansion de la Côte Sud tenue à Honfleur, jeudi dernier, on a appris qu'une importante compagnie spécialisée dans la couture avait l'intention d'établir une usine à Saint-Camille, dans le comté de Bellechasse. L'entreprise emploierait jusqu'à 1,000 personnes des deux sexes et le coût total du projet s'établirait aux environs du million de dollars.

Le projet est cependant conditionné par le potentiel de main d'oeuvre disponible et par son aptitude à acquérir rapidement la dextérité nécessaire à un rendement maximum.

C'est pourquoi une étude ou enquête doit être

entreprise afin d'évaluer ces deux facteurs importants dont dépend la réalisation du projet. Cette étude sera commandée à une société américaine, quitte à ce qu'une société de recherche de Montréal accomplisse le "Field work".

Cette étude sera faite aux frais de la municipalité de St-Camille, au coût de \$2,500 et le C.A.E. a décidé d'apporter une aide au Conseil municipal de Saint-Camille et fournira un montant de \$1,250.

Il y a déjà longtemps que les promoteurs du projet travaillent à sa réalisation bien qu'au début on n'espérait pas une entreprise d'une telle envergure. Les terrains nécessaires sont maintenant sous

option, nous a-t-on appris. D'autre part, un fonds industriel a été établi et approuvé par le Gouvernement provincial.

Les principaux animateurs et collaborateurs sont l'honorable Gabriel Loubier, ministre du Tourisme et député de Bellechasse, monsieur Lucien Fournier, maire de Saint-Camille, Guy Larochelle, secrétaire du C.A.E. monsieur Fernand Pichette, président de la section de Bellechasse du C.A.E., ainsi que le ministre de l'Industrie et du Commerce et le délégué régional, Martin Caron.

L'enquête sur le potentiel de main d'oeuvre sera effectuée au cours de la semaine du 12 au 19 février.

Lac Etchemin: Tél.: 5291

NORMAND BOIVIN, B. Com. M.S.C.
COMPTABLE

Etats Financiers et Rapports d'impôts

Heures de bureau: Soir: Lundi au vendredi: 7 hres à 9 hres
Avant-midi: Samedi: 9 hres à midi.

JACQUES LÉGARÉ INC.

COURTIER EN PLACEMENT
93, St-Pierre, Québec



CLAUDE GIGUÈRE

Consultez notre représentant

CLAUDE GIGUÈRE

Lac Etchemin
Tél.: 2-0911 - 4-1911

SERVICES SPECIAUX

Obligations - Fonds Mutuels - Analyse de succession - Impôt - Fiducie.

OBLIGATIONS

VILLES ET MUNICIPALITES	7%
HOPITAUX ET COMMUNAUTES	6 3/4%
CORPORATIONS INDUSTRIES	7 1/2%

EXTRA-SPECIAL!

D'OUVERTURE

MACHINE A COUDRE

Autres modèles à partir de \$39.95

ENTIEREMENT AUTOMATIQUE,
S'ENFILE SEULE, etc. etc.

Rég. \$429.95

\$389.⁹⁵ seulement

Fils de toutes les couleurs	0.05
Aiguilles	0.05

COURS DE COUTURE COMPLETS ET GRATUITS A TOUTES NOS CLIENTES

MATERIEL INCLUS (96 hres)

SURVEILLEZ NOTRE PROGRAMME PUBLICITAIRE

Centre de Couture STE-GERMAINE

2ième AVENUE

VILLE DE LAC ETCHEMIN

N'oubliez pas cours de couture GRATUITS ET COMPLETS

MATERIEL INCLUS (96 hres)

REPARATION DE TOUTE MARQUE DE MACHINE A COUDRE

ST-PROSPER

UN TERRAIN DE CAMPING

Le président de la Chambre de Commerce Régionale Chaudière-Etchemin, monsieur Charles Auguste Roy, de St-Prospér nous a entretenus dernièrement d'un projet de construction d'un terrain de camping à St-Prospér. Monsieur Roy nous a dit que l'étude d'un projet avait été entreprise au Ministère du Tourisme, ainsi que l'a affirmé également le Ministre du Tourisme, l'honorable Gabriel Loubier.

Monsieur Roy nous a dit sa confiance d'obtenir une réalisation prochaine de ce projet qui serait de nature à contribuer énormément au développement du tourisme de ce coin du comté de Dorchester.



Avez-vous trouvé le moyen d'assurer votre sécurité financière? Téléphonnez à La Mutual Life du Canada



PAUL-EMILE VEZINA
Sainte-Rose, (Dorchester) Quebec. Ph: 5-2312

ACTIVITÉS COLOMBIENNES
CONSEIL 4230

Dans notre rapport précédent, lequel rapport a paru dans le journal 'l'Eclaireur' de Beauceville ainsi que dans celui de 'La Voix du Sud' de Lac Etchemin, soit en date du 15 décembre courant, dans cet article, nous avons parlé de nos activités colombiennes ayant trait à la Fête de Christophe Colomb dont la Journée colombienne tombe annuellement le 12 octobre de chaque année. Cette fête faisait suite à la vente des billets émis pour cette circonstance, laquelle vente a remporté un grand succès comme nous le savons. De cette soirée colombienne, il y eût beaucoup d'heureux gagnants, alors qu'une bonne partie des recettes a été pour l'oeuvre des missionnaires de l'Amérique Latine.

Comme plusieurs se rappellent, le banquet aux hufres du trois décembre a été un franc succès. Cette soirée colombienne par excellence a eu lieu au Motel "Abénakis" de St-Prospér, sous l'habile direction de notre Grand Chevalier, le frère Louis-Nazaire Morin.

Depuis cette date, notre Conseil colombien n'a pas cessé ses activités. Ce fut la collecte de la guignolée qui a donné comme recettes une bourse de \$370.00 sans compter des dons en victuailles et jouets pour les enfants de familles peu fortunées.

Comme notre Conseil des Chevaliers de Colomb de St-Prospér ne veut pas demeurer inactif et s'asseoir sur ses lauriers, il a été décidé qu'il serait bon de temps à autres de fêter un vieux chevalier qui a été témoin des heures difficiles dans l'organisation de notre Conseil. En un mot, un chevalier méritant qui n'a pas hésité à s'imposer maints sacrifices pour mener à bonne fin notre oeuvre chevaleresque que tous aujourd'hui considèrent comme étant un paravent lorsqu'il s'agit d'aider un ami, un confrère qui a été victime d'un malheur quelconque. De cette nouvelle initiative, il va sans dire que le choix a été unanime pour que ce soit le frère Emile Dulac de St-Prospér

à être le premier titulaire de ces fêtes "Souvenir" que notre Conseil veut voir se répéter dans la mesure du possible lorsque l'occasion semblera favorable. Le frère Emile Dulac comme nous le savons, a été celui qui a fourni le crédit nécessaire pour l'achat de notre salle, il y a environ seize ans. Cette salle, quoique n'étant pas de construction récente, était tout de même placée au plus beau poste, soit en face de notre église paroissiale. Le frère Dulac, en plus d'avoir toujours demeuré en règle comme chevalier, est aujourd'hui le maire de St-Prospér.

C'est dimanche le 15 janvier courant que cette fête en l'honneur d'un chevalier méritant s'est déroulée au Motel "Abénakis" à St-Prospér, soulignant l'esprit jovial et reconnaissant de nos membres chevaliers au frère Emile Dulac pour ses nombreux services rendus à notre Ordre et à notre Conseil 4230 en particulier. Cette

(suite à la page 9)



BH-186-DL BH-236-DL BH-306-DL
• Isolation au polyuréthane, seule mousse isolante, inodore, ininflammable, rétractable à l'humidité.
• Espace intérieur accru grâce aux murs minces.
• Lampe indicatrice.
• Poignées recouvertes de vinyle antirouille.
• Éclairage intérieur.
BH-186-DL BH-236-DL BH-306-DL
• Latest type foamed polyurethane insulation, odorless, vermin-proof, non-inflammable, prevents swelling. Thin-wall design gives more storage space inside.
• Safety pilot light.
• Storage baskets covered in rust-proof vinyl.
• Interior light.

CONGELATEURS
(pour livraison immédiate)

PRIX COUTANT + 10%

* Grandeurs: 18 pi. cu. *
* 21 pi. cu. *
* 23 pi. cu. *
* 30 pi. cu. *

EGALEMENT A VENDRE A PRIX DE SACRIFICE

Meubles de tous genres

- sets de salon
- sets de cuisine
- sets de chambre à coucher
- réfrigérateurs
- poêles
- etc, etc,

ET TOUT CE QU'IL FAUT POUR MEUBLER LA MAISON

chez



Ste-Claire, Dorchester

Tél: 362

8 1120

Il faut faire de la place pour les modèles 1967 qui entrent déjà

LES ACTIVITES...
(suite de la page 8)

soirée du souvenir a donné lieu à des réjouissances dignes et bien fraternelles. Plus de cent personnes de l'Ordre des chevaliers étaient groupées à ce petit banquet où un harmonieux orchestre faisait les frais de la musique. Le chant et la danse complétaient la gaieté de cette cérémonie. C'est le frère Serge-Paul Morin qui agissait comme maître de cérémonie. M. Dulac, le héros de cette fête, a su à son tour remercier ses confrères colombiens et promis son appui futur dans nos diverses organisations.

Fraternellement vôtre,
Frère Léonidas Rodrigue,
publicitaire.

ST-HENRI

Le Conseil de la Municipalité du Village St-Henri comté de Lévis, a décidé qu'un membre du conseil, soit délégué pour assister et suivre les cours qui seront donnés à Arnprior Ont. au Collège Canadien des Mesures d'urgences; en l'occurrence, c'est M. Gérard Roberge qui a été désigné pour aller suivre ces cours. Près de 80 candidats de langue française, se trouveront réunis pour quatre jours, du 30 janvier au 2 février. Ces cours porteront sur l'organisation de mesures d'urgences, et planification en ce qui concerne les paliers fédéral, provincial et municipal; il y aura causerie, discussions et exercices destinés à fournir un tableau national de la planification d'urgence et tirer au clair les responsabilités municipales dans ce domaine.



Adrien Turcoffe

Vous invite à le consulter pour l'achat d'une voiture neuve ou usagée.

CHEVROLET
OLDSMOBILE

Garage F.Bégin inc.

Lac Etchemin, Qué.
Tél: 2-3511 & 2-4312
Résidence: 3-3212



— Qu'est-ce que ce petit chenapan a encore fait cette fois ?



En route vers Québec

1922 SPORTIFS AMATEURS S'AFFRONTERONT

Il en viendra de tous les coins du Canada, depuis le Yukon jusqu'à Terre-Neuve. Ils seront 1922 et représenteront les meilleurs sportifs amateurs des jeux canadiens depuis le hockey jusqu'au tir. Le lieu de rencontre? Québec, tout de suite après les fêtes du Carnaval d'hiver, soit du 11 au 19 février prochain, sous le titre LES PREMIERS JEUX D'HIVER CANADIENS. Ce sera la première grande manifestation sportive de l'année du Centenaire.

En préparation depuis quelques années et d'abord proposés pour 1965, les Jeux canadiens ont été retardés jusqu'à l'année du Centenaire, à la suggestion de l'honorable Judy LaMarsh, alors ministre de la Santé et du Bien-être social, ministère qui subventionne ces jeux par l'intermédiaire de son Directeur des sports amateurs.

A l'ouverture, le 11 février, tous les premiers ministres se rencontreront à Québec. "Ce sera la première fois que ça se produit pour des raisons non politiques", dit M. Antoine Normand, directeur des Relations publiques de la Corporation des Jeux, à Québec. L'honorable Judy LaMarsh, Secrétaire d'État, sera évidemment à l'honneur.

L'octroi de \$700,000 accordé par le Ministère de la Santé et du Bien-être social servira en majeure partie à défrayer les déplacements ainsi que les dépenses de logement et de nourriture des 1922 concurrents. Le choix des équipes n'a pas été un travail facile. Il a été exécuté par des comités provinciaux, formés à cet effet, qui ont fondé leurs décisions sur des normes approuvées conjointement avec le Directeur des sports amateurs.

Dans les milieux sportifs, on prédit un succès complet et spectaculaire. Ce sera une confrontation supérieure, une mise en lumière des sports de second plan et une occasion magnifique de resserrer l'entente cordiale des concurrents des différentes parties du Canada.

Les provinces et les territoires porteront des vestons et des écussons distinctifs. Toutes les enceintes de sport de Québec, fermées ou en plein air, ont été retenues: Colisée, Aréna, Patro Roc-Amadour, Collège des Jésuites, Club Jacques Cartier, Winter Club, Académie de Québec, Manège militaire, et même le Mont Ste-Anne en voie de s'affirmer auprès des ardents skieurs.

Souhaitons que les Jeux d'hiver canadiens deviennent un événement annuel et une cause de fierté toute canadienne.

(On obtiendra le programme en s'adressant à la Corporation des Premiers Jeux d'Hiver canadiens, 700 boulevard Hamel, Québec.)



MARCEL FORTIER, M.H.B.
Horloger - Bijoutier
Cadeaux de tous genres
Montres Gladstone et Guide
Bagues et diamants D O R I A
Ste-Claire, Cté Dorchester,
Tél.: 645-3338

Quelle épargne de temps!

Point tailleur automatique avec

BERNINA POUR '67

L'ajustement du vêtement est garanti. Vous ne pouvez vous tromper: assemblez tout simplement le patron et le tissu d'un point tailleur. Avec Bernina, ce travail qui, autrefois prenait des heures peut maintenant être exécuté automatiquement en quelques minutes. Vous pouvez ensuite faufiler, coudre, surjeter, faire les boutonniers et poser les boutons. De plus, ornerez vos vêtements d'une délicate broderie exclusive — le tout, fait automatiquement et à la perfection avec la nouvelle BERNINA RECORD.

UN RECORD DE PERFECTION — OPERATION FACILE ET RÉUSSIE
Garantie à vie — choix de meubles. Prix BERNINA à partir de \$109.00.

Pour plus d'informations, consultez votre représentante

Mme Clément Cayouette
STE-JUSTINE, DORCHESTER TEL: 7-2761

Le seul vendeur autorisé "BERNINA" pour la région couvrant Ste-Justine, Ste-Germaine et les environs. Escompte de 10% accordée aux institutrices, ou apprenties couturières.

Prenez plaisir à l'hiver avec

MOTO-SKI
(Fabriqué à La Pocatière Québec)

Amateurs de courses d'autos-neige?

Nous avons des PISTONS de COURSE pour toutes marques d'autos-neige jusqu'à 110 millièmes plus gros capable d'augmenter le rendement de votre véhicule de 20 à 30%.

Informez-vous!

Marc GIGUERE Ltée
St-Georges — St-Prosper — Ste-Aurèle — Beauceville
(Pièces en magasin à St-Georges. Tél.: 228-2491)



Annonces classées

Lisez-les chaque semaine. Vous en tirerez profit. Les petites annonces doivent être payées avant publication. Minimum 25 mots: 1.50 et .05 du mot additionnel, première publication. Les publications subséquentes sont de 1.00 minimum et .05 du mot additionnel.

Les annonces encadrées sont de 2.50 + 0.05 du mot additionnel et 2.00 + 0.05 publications subséquentes.

FILLES OU FEMMES DEMANDÉES

Opératrices demandées avec ou sans expérience dans le chantail pour enfants.

S'adresser à:
RUSSELL KNIT LTD,
Lac Etchemin, Cté Dorchester.
Téléphone: 3-4611

MACHINE A COUDRE

Réparation de toutes marques. Ouvrage garanti, fil 0.05 (50 verges), aiguilles 0.05.

Centre de Couture Ste-Germaine
Ville Lac Etchemin, Tél.: 5791

COURS DE COUDURE

Cours complets (96 hrs). Le soir, le jour, le samedi, quand ça vous plaît.

TRANSPORT INCLUS
Centre de Couture
Ste-Germaine, Tél.: 5791

EUDORE POULIOT

Entrepreneur général, construction résidentielle, aussi tout genre de réparations en menuiserie.

Tél.: 3-7211

ROY & FRERES (St-Prosper) Inc.

Vendeurs d'Automobiles Neuves et Usagées

SPECIAUX chairs usagés année 1958 à 1960

MARQUE	TYPE	ANNEE
Pontiac	auto. Parisienne	62
Plymouth	sedan	65
Oldsmobile		63
Dodge Polara	sedan	65
Pick-Up fargo	1/2 tonne	61
Ford Fairlane	auto.	62
Valiant	sedan	62
Valiant	sedan	60
Rambler	Coach	60
Rambler	sedan	63
Ford	Convertible	58
Ford	convertible	61
Chevrolet	sedan	55
Chevrolet	sedan	59
Chevrolet	H-Top	62
Chevrolet	sedan	64
Chevrolet	convertible	65
Ford		65
Dodge	sedan	64
Dodge	H-Top	63
Dodge	sedan	60
Consul	sedan	58
Oldsmobile	sedan	62
Oldsmobile	sedan	58
Frontenac	sedan	60
Comet	coach	61
Buick	H-Top	64
Continental	convertible	62
Impérial	sedan	62
Acadian	sedan	62
Weeter	convertible	64
2 Panel Chevrolet	1 tonne	60-61
P-Up	chevrolet	60
Chevrolet		63
Anglia		63
Ford econoline	Pick-Up	63

Trois ski-doo en parfait ordre à des prix aussi dérisoires que \$200.00.

REMBOURRAGE

Choix parmi 750 modèles et couleurs de tissus et cuirettes. Estimé et transport gratuit.

L'ATELIER DU MEUBLE ENR.
Dionis Bouffard, prop.,
Manufacturier, rembourreur
- Rue Vaillancourt
St-Prosper,
Comté Dorchester, Tél.: 144

A VENDRE

1 couchette de bébé, 1 sleigh de bébé (hiver), 1 marchette.

S'adresser à:
3-4511, Lac Etchemin.

A VENDRE

maison sur la rue Commerciale, comprenant 3 logements.

S'adresser à:
Mme Richard Leclerc,
Lac Etchemin, Dorchester
Tél.: 3-3911

ATTENTION SUCRIERS

Je manufacture des couvercles économiques pour chaudières à sève, deux gallons, \$7.50 le cent. Ils sont en métal avec broche anti-rouille, rebords doux pour les mains. Aussi raquettes solides, différentes grandeurs.

DORIA ST-HILAIRE
Standon Dorchester
Tél.: 226-5484

MESSAGE SPECIAL A L'INTENTION DES SANS-TRAVAIL

Avez-vous pensé à tirer profit de votre période de chômage en vous inscrivant à un cours de formation?

Le programme Fédéral-Provincial pour la formation des sans-travail vous offre cette opportunité. Voici les cours qui débiteront prochainement:

Territoire de Ville St-Georges:
1. Mécanique - homme de service (garage); 2. Lecture de plans - équerre - charpente; 3. Chauffeur de camion-remorque et vannes.

Territoire de Montmagny:
1. Cuisine d'hôtellerie - perfectionnement.

Territoire de Québec:
1. Vente confection pour dames; 2. Serveuses de tables; 3. Comis de bureau.

Territoire de Victoriaville:
1. Pré-emploi 7e année; 2. Pré-emploi 9e année; 3. Sténo-dactylo; 4. Opérateur de machines de bois.

Ces cours sont absolument gratuits, les élèves dirigés par le C.M.C. sont assistés financièrement.

Vous pourrez obtenir de plus amples renseignements en vous adressant à votre Bureau du Centre de Main-d'oeuvre du Canada de Ville St-Georges, situé au 271, 1ère avenue est, tél.: 228-4806.

CAMPAGNE D'EMPLOI D'HIVER

Chacun en profite... Si l'emploi en hiver augmente.

C'est s'aider soi-même et la collectivité que de prévoir des améliorations à sa maison ou à son établissement d'affaires pour les mois d'hiver.

On profite habituellement d'un bon service et de prix raisonnables quand on fait réparer en hiver sa voiture, son moteur hors bord, ses accessoires ménagers, sa tondeuse à gazon ou des instruments de jardinage.

Vous constaterez aussi que l'hiver est la saison propice à la pose, l'inspection ou la réparation des appareils électriques, de la tuyauterie ou de l'installation de climatisation.

Vous pourrez profiter des journées ensoleillées du printemps et de l'été lorsque vos travaux d'entretien et de réparation auront été faits en hiver.

L'augmentation de l'activité en hiver concourt à étendre sur toute l'année la demande de main-d'oeuvre et à la réduire pendant l'été, l'automne et le printemps, alors qu'elle est

LE MARCHÉ

DU

TRAVAIL VOUS OFFRE

Cette chronique sur les occasions d'emploi est un message d'intérêt public présenté par votre journal La Voix du Sud en coopération avec le Centre de Main-d'oeuvre de Ville St-Georges.

OPPORTUNITES D'EMPLOIS DANS LE TERRITOIRE EMPLOIS DISPONIBLES POUR LES TRAVAILLEURS

FEMMES:

F-206 Aides domestiques requises à St-Georges et autres localités. F-227 Serveuses pour hôtels et restaurants dans plusieurs localités.

HOMMES:

H-157 Une importante Cie d'Assurances ayant de nombreux clients dans la Beauce recherche un représentant pour les Villes de Beauceville et St-Joseph. Possibilité de \$100.00 et \$150.00 par semaine pour un homme démontrant de l'initiative. Le candidat aura un entraînement avec le gérant du district.

H-226 Cuisinier d'expérience dans les hôtels et restaurants. Doit être capable de préparer des buffets froids. Salaire de \$100.00 par semaine, à discuter.

H-630 Vingt (20) bûcherons pour coupe de bois sans corder - bon salaire - scie mécanique et équipement de sécurité obligatoire.

H-773 Un opérateur de chargeuse hydraulique pour bois de pulpe.

LISTE PARTIELLE D'EMPLOIS SIGNALES A L'EXTERIEUR DU TERRITOIRE

HOMMES:

H-170 Vendeur avec expérience dans les pharmacies. Doit être capable de préparer les prescriptions.

H-444 Linotypiste avec un minimum de 4 années d'expérience.

H-497 Electricien avec licence "C", pour travail de construction industrielle très bon salaire.

H-581 Mécaniciens d'automobiles avec carte de compétence.

H-583 Techniciens diplômés en réparation de radios et télévisions.

H-583 Mécanicien de scies à chaîne compétent pour emploi à la Tuque.

H-597 Contremaître de garage avec bonne expérience.

H-794 Apprenti-machiniste avec un minimum de 2 années de cours en ajustage mécanique.

CHANTIERS AMERICAINS:

H-630 Dix (10) bûcherons, coupe de pulpe, \$6.50 la corde, pension \$3.10 par jour. Epaisseur de la neige de 9 à 10 pouces. - Emploi jusqu'au printemps - transport frais des candidats.

H-736 Hommes avec camion charroyage de bois de pulpe. \$6.00 la corde, distance 55 milles, licence et douane américaine; aussi billets d'érable; \$40.00 du mille-pied - licence américaine seulement.

accentuée. C'est aussi contribuer à la stabilisation de notre économie.

L'EMPLOI SOUTENU PRO-FITE A TOUTE LA COLLECTIVITE: Quand tout le monde travaille, tout le monde y gagne.

Pour renseignements et assistance, téléphonez ou rendez-vous au: Centre de Main-d'oeuvre du Canada, Edifice Fédéral, 271, 1ère avenue est, Ville St-Georges de Beauce. Tél.: 228-4806

UNITÉ SANITAIRE

-Cliniques d'immunisation et de puériculture.

Mardi-7 St-Isidore, 1½ hre P.M.

Mercredi-8 St-Anselme, 1½ hre P.M.

Mardi-14 Ste-Germaine, 1½ hre P.M.

St-Léon, 3½ hres P.M.

Mercredi-15 Ste-Justine, 1½ hre P.M.

Cliniques de Radiographie Pulmonaire.

Lundi le 6 à St-Anselme, à l'Unité Sanitaire, à 1½ hre P.M.

Tous les jeudis à Ste-Germaine, au Sanatorium Bégin, à 1½ hre P.M.

APPRENEZ A COUDRE

Sauvez des \$ \$

*
* Des cours de couture complets se donnent au Centre *
* de Couture Ste-Germaine, le jour, le soir, quand ça *
* vous plaît. *
*

SOYEZ SERIEUSES SAUVEZ DES \$ \$

CENTRE DE COUDURE STE-GERMAINE

Ville Lac Etchemin

Tél.: 5791

On apprécie toujours un éclairage agréable

"On ne constate pas nécessairement un mauvais éclairage, mais on apprécie toujours l'éclairage agréable et le choix judicieux d'appareils", note l'American Home Lighting Institute.

Propriétaires actuels ou futurs, qui n'avez peut-être pas analysé ce que sera l'éclairage de la "maison de vos rêves" parce que vous avez négligé de la visiter le soir, voici quelques indications qui vous seront sûrement utiles.

Les salles de séjour, y compris certaines pièces trop souvent ignorées (telles que vivoir, chambre à coucher, fumoir, bibliothèque, bureau, salle à dîner, véranda ou solarium) doivent comporter au moins un plafonnier ou une applique murale.

Dans la cuisine, un plafonnier doit éclairer toute la pièce et l'intérieur des armoires. Ce

plafonnier, de 12 pouces ou plus de diamètre, doit cacher une ampoule à incandescence de 150 watts ou des tubes fluorescents de 80 watts au total.

On complète cet éclairage par des lampes placées au-dessus de l'évier et de la cuisinière.

Dans les salles de bain et cabinets de toilette, où la couleur est de plus en plus en vogue, poser une applique de chaque côté du lavabo ainsi qu'une au plafond ou au mur. Si la glace est très grande, fixer des tubes fluorescents le long du miroir.

Les normes préconisent l'installation, d'au moins un plafonnier ou d'une applique murale éclairant chaque emplacement de travail dans la salle de lavage, l'atelier ou le sous-sol.

Le couloir doit être éclairé tous les dix pieds par une am-

poule de 60 watts au plafond ou au mur.

Une source de lumière est nécessaire dans les garde-robes au sommet et au bas des escaliers.

Il convient d'éclairer toutes les entrées de la maison ainsi que l'espace réservé au stationnement dans le garage ou l'allée, de même que le jardin et les allées.

On doit pouvoir commander au moins une lumière permanente à l'entrée de chaque pièce. Si elle compte deux portes distantes de dix pieds ou plus, installer un interrupteur à deux voies à proximité de chacune.

Chambre de Commerce Lac-Étchemin pour tout le public

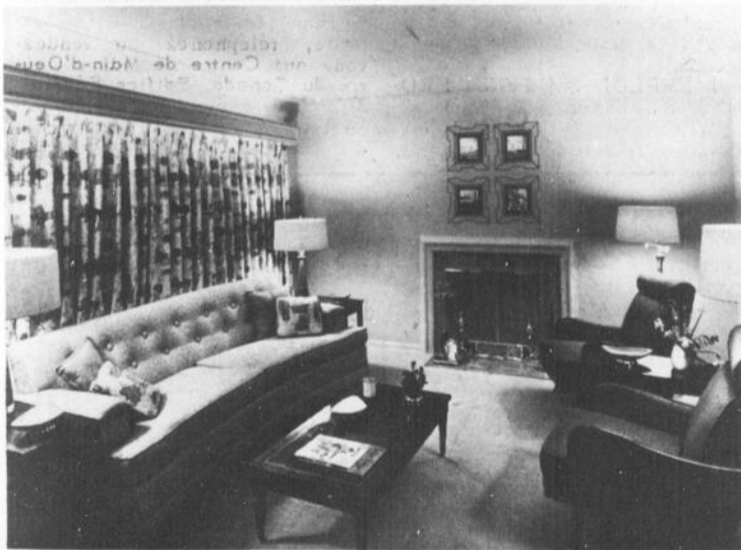
A l'occasion du "Mardi Gras" la Chambre de Commerce du Lac-Étchemin donne un souper au MANOIR avec conférence sur l'électricité.

Egalement au programme: Danse avec orchestre

ADMISSION: \$2.50 par personne - souper -

Entrée gratuite pour la Soirée.

Un éclairage additionnel



Ces photos "avant et après" offrent une preuve évidente de la différence qu'un éclairage additionnel peut faire. Remarquez dans la photo "avant" (en bas) comment les trois lampes portatives diffusent la lumière en retrait et donnent à la pièce un aspect triste et sombre. Dans la photo "après" (en haut), l'éclairage fluorescent sur une longueur de 12 pieds enrichit l'apparence des rideaux et donne à la pièce un aspect plus spacieux. Les nouvelles lampes portatives, qui réunissent la pièce en une seule unité, utilisent les ampoules Tri-Lite (50/100/150 watts) pour permettre la flexibilité d'éclairage.



"Avec une entrée électrique suffisante, QUELLE DIFFÉRENCE!... Je possède maintenant tous les appareils électriques que j'ai toujours désirés".

En effet, madame, une entrée électrique de puissance suffisante et une canalisation adéquate vous permettent d'employer un plus grand nombre d'appareils, afin d'alléger davantage les tâches ménagères et augmenter dans la même mesure le confort de votre foyer.

De plus, vous disposez de toute l'énergie que requiert le bon fonctionnement de vos appareils électriques. Vous en obtenez alors le plein rendement.

Enfin, vous bénéficiez de cette sécurité totale qu'offre une canalisation électrique en bon état.

Renseignez-vous auprès de votre maître électricien, ou au bureau le plus proche de l'Hydro-Québec, sur le plan de financement offert à l'abonné pour la rénovation des canalisations électriques.

Le remboursement n'est que de \$4.92 par mois.

Semaine nationale de l'Électricité
5 - 11 février 1967
"L'Électricité, c'est toute la différence"



Hydro-Québec



Au lieu d'user vos souliers à "la corde" à courir après des clients...

Servez-vous de votre téléphone et prenez rendez-vous.

Ça facilite la tâche...

Et ça ménage les souliers...

TÉLÉPHONE DORCHESTER INC.

LAC ETHEMIN

TEL.: 3-4111